

Truvé sur [www.besnard-javaudin.net](http://www.besnard-javaudin.net)

Video disponible en: [http://economia.elpais.com/economia/2016/06/26/actualidad/1466913941\\_375424.html](http://economia.elpais.com/economia/2016/06/26/actualidad/1466913941_375424.html)

Referencias y fechas : - video del diario *El País*, . 27 de junio de 2016

Apellido / Clase :	-	-/+	+
<i>Vídeo de la página web del diario español que acompañaba un artículo de Ramón Muñoz, enviado especial a Ciudad de Panamá para la inauguración del nuevo Canal, junio de 2016</i>			
<b>Voz en Off:</b> Es el antes... y el después del tercer juego de esclusas del Canal de Panamá. ( <i>planos superpuestos del nuevo canal en obras y luego terminado</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> Por fin después de siete años de obras se inaugura esta mega infraestructura. ( <i>planos de varias partes del Canal, de las esclusas</i> ).			
<b>Entrevista a Manuel Manrique, presidente de Sacyr:</b> Bueno, es lo que va a revolucionar el comercio, el comercio mundial. ( <i>Plano del responsable, de chaleco fluorescente y casco en la cabeza, que habla delante de una esclusa.</i> )			
<b>Voz en Off:</b> Una autopista marítima por la que surcarán barcos que transportarán hasta 12 500 (doce mil quinientos) contenedores. ( <i>plano aéreo de un enorme buque que está en las esclusas</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> Hasta ahora, solo cabían buques con capacidad para 4500 (cuatro mil quinientos) containers. ( <i>plano de un portacontenedores que cruza el Canal, bandera panameña en primer plano</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> Esto permitirá duplicar las mercancías que pasen por aquí hasta llegar a los seiscientos millones de toneladas. ( <i>plano de otro portacontenedor que pasa por las esclusas.</i> ).			
<b>Entrevista a Sergi Ametller, gerente electromecánica SACYR:</b> Es una capacidad de funcionamiento que no se puede comparar con la actual, comparar un Seiscientos con un Ferrari ( <i>Plano del responsable que habla delante de una esclusa gigantesca.</i> )			
<b>Voz en Off:</b> Para llegar hasta aquí han hecho falta diez mil trabajadores de cuarenta nacionalidades. ( <i>plano de obreros que trabajan en una esclusa, todos con chaleco amarillo y casco</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> Se ha consumido el hormigón equivalente a dos pirámides de Keops y el acero suficiente para construir veintidós Torre Eiffel. ( <i>plano aéreo de las obras</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> Y se ha creado un novedoso sistema de compuertas deslizantes de tamaño descomunal. ( <i>plano de las esclusas en funcionamiento, con las compuertas que se abren y cierran</i> ).			
<b>Entrevista a un responsable no identificado:</b> Hay pocas obras en el mundo con estos volúmenes de hormigón, de hierro, de acero. ( <i>Plano del responsable que habla delante de una esclusa gigantesca.</i> )			
<b>Voz en Off:</b> Todo un hito de la ingeniería que además lleva el sello de la marca España. ( <i>plano de las esclusas en funcionamiento, se ven a dos responsables de espalda, siempre con chalecos fluorescentes que ponen "De océano a océano"</i> ).			
<b>Voz en Off:</b> La única sombra que planea sobre la inauguración son los dos mil millones de sobrecostes. Sacyr sigue reclamando ese dinero en los tribunales. ( <i>plano aéreo del canal, del tercer juego de esclusas y de un barco que pasa por una de las antiguas esclusas</i> ).			
<b>Comprensión / descripción= /14 – Lengua = /6</b>			<b>/20</b>

## Giros interesantes – muletillas orales

**Voz en Off:** Es **el antes...** y **el después** del **tercer** juego de esclusas del Canal de Panamá. (*planos **superpuestos** del nuevo canal en obras y luego terminado*).

**Voz en Off:** Por fin después de siete años de obras se inaugura esta **mega infraestructura**. (*planos de varias partes del Canal, de las **esclusas***).

**Entrevista a Manuel Manrique, presidente de Sacyr:** Bueno, es lo que va a revolucionar el comercio, el comercio mundial. (*Plano del responsable, **de chaleco fluorescente** y casco en la cabeza, que habla delante de una esclusa.*)

**Voz en Off:** Una autopista marítima por la que **surcarán barcos** que transportarán hasta 12 500 (doce mil quinientos) contenedores. (*plano aéreo de un enorme **buque** que está en las esclusas*).

**Voz en Off:** Hasta ahora, **solo cabían buques** con capacidad para 4500 (cuatro mil quinientos) **containers**. (*plano de un **portacontenedores** que cruza el Canal, **bandera panameña** en primer plano*).

**Voz en Off:** Esto permitirá **duplicar las mercancías que pasen** por aquí hasta llegar a los seiscientos millones de toneladas. (*plano de otro portacontenedor que pasa por las esclusas.*).

## Entrevista a Sergi Ametller, gerente electromecánica

**SACYR:** Es una capacidad de funcionamiento que no se puede comparar con la actual, comparar un **Seiscientos** con un **Ferrari** (*Plano del responsable que habla delante de una esclusa gigantesca.*)



**Voz en Off:** Para llegar hasta aquí **han hecho falta** diez mil trabajadores de cuarenta nacionalidades. (*plano de obreros que trabajan en una esclusa, todos con chaleco amarillo y casco.*)

**Voz en Off:** Se ha consumido **el hormigón** equivalente a dos pirámides de Keops y el acero suficiente para construir **veintidós** Torre Eiffel. (*plano aéreo de las obras.*)

**Voz en Off:** Y se ha creado **un novedoso sistema de compuertas deslizantes de tamaño descomunal**. (*plano de las esclusas en funcionamiento, con las compuertas que se abren y cierran.*)

**Entrevista a un responsable no identificado:** Hay pocas obras en el mundo con estos volúmenes de **hormigón, de hierro, de acero**. (*Plano del responsable que habla delante de una esclusa gigantesca.*)

**Voz en Off:** **Todo un hito** de la **ingeniería** que además **lleva el sello de la marca España**. (*plano de las esclusas en funcionamiento, se ven a dos responsables de espalda, siempre con chalecos fluorescentes que ponen "De océano a océano"*).

Trouvé sur [www.besnard-javaudin.net](http://www.besnard-javaudin.net)

**Voz en Off:**. La única sombra que planea sobre la inauguración son los **dos mil millones de sobrecostes**. Sacyr **sigue reclamando** ese dinero en los tribunales. *(plano aéreo del canal, del tercer juego de esclusas y de un barco que pasa por una de las antiguas esclusas).*

E.Besnard-Javaudin, lycée Chateaubriand, Rennes